

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 9.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Donnerstag, 25. Februar 1875.

JEUDI, 25 FÉVRIER 1875.

**Beschluß, durch welchen die Sitzungstage der
Milizräthe bestimmt werden.**

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung;

Nach Einsicht der Gesetze über die Miliz;

Beschließt:

Art. 1. — Die drei Versammlungen der Miliz-
räthe von 1875 werden an den in folgender
Nachweisung angegebenen Zeitpunkten und Orten
stattfinden. — Die Sitzungen beginnen jedesmal
um 9 Uhr Morgens.

Art. 2. — Die erste Versammlung ist bestimmt:

1. Zur Revision der Verhältnisse derjenigen
Milizpflichtigen, deren Loosnummer vom Contingent
der Aushebung von 1874 überschritten
worden ist, und welche damals eine vorläufige
Befreiung vom Dienste erhalten haben;

2. Zur Untersuchung der Freiwilligen, welche
von den Gemeinden in Abzug von dem denselben
zugewiesenen Contingent gestellt werden;

3. Zur Untersuchung der Milizpflichtigen, welche
an der Ziehung d. Z. Theil genommen haben.

Die Milizpflichtigen werden außerdem bei der-
selben Versammlung zugelassen um ihre Befreiungs-
gründe geltend zu machen.

Die Stellvertreter und Substituenten werden
untersucht und angenommen bei der 2. Ver-
sammlung, und bei der 3. werden die Miliz-
II.

*Arrêté déterminant les jours des séances des
Conseils de milice.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT;

Vu les lois sur la milice;

Arrête:

Art. 1^{er}. — Les trois sessions des Conseils de
milice, pour 1875, auront lieu aux époques et
lieux déterminés dans le tableau qui fait suite au
présent arrêté. — Les séances seront ouvertes
chaque jour à neuf heures du matin.

Art. 2. — La première session est destinée:

1° à la révision de la position des miliciens
dont les numéros de tirage ont été dépassés
par les contingents de la levée de 1874 et qui
alors ont obtenu une exemption provisoire du
service;

2° à l'examen des volontaires qui seraient pré-
sentés par les communes pour servir en déduction
du contingent qui leur sera assigné, et

3° à l'examen des miliciens qui ont participé
au tirage au sort de l'année courante.

Ces miliciens seront aussi admis, pendant la
même session, à faire valoir leurs droits à
l'exemption.

Les remplaçants et les substituants seront exa-
minés et admis durant la deuxième session, et
pendant la troisième les Conseils de milice sta-
9.

räthe über die Reclamationen entscheiden, welche nicht früher haben erledigt werden können.

Art. 3. — Die Bürgermeister werden jeden einzelnen Milizpflichtigen von Tag und Stunde, wann sie vor dem Milizrath erscheinen sollen, in Kenntniß setzen. Sie haben sich der ihnen deshalb zugeschickten Druckformulare zu bedienen, von welchen sie ein Exemplar, gehörig ausgefüllt und unterzeichnet, in der Wohnung jedes Milizpflichtigen, wenigstens drei Tage vor demjenigen werden abgeben lassen, welcher zum Erscheinen vor dem Milizrath festgesetzt ist.

Art. 4. — Jeder vor den Milizrath geladene Milizpflichtige muß, bei Strafe einer Geldbuße von 20 bis 200 Franken, am bestimmten Tage und zur bestimmten Stunde erscheinen.

Die abwesenden Milizpflichtigen, welche Entschuldigungsgründe haben, müssen dieselben schriftlich dem Districtscommissär spätestens binnen sechs Tagen von demjenigen ab vorlegen, an welchem sie vor dem Milizrath erscheinen sollten. Der Districtscommissär wird diese Entschuldigungsgründe dem Milizrath, oder, wenn dieser aufgelöst sein sollte, dem Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zur Entscheidung mittheilen.

Art. 5. — Die dem Milizrath von denjenigen Milizpflichtigen, welche eine Befreiung vom Dienst in Anspruch nehmen, vorzulegenden Papiere müssen von den Gemeindeverwaltungen an den Districts-Commissär vor dem 14. März dieses Jahres abgegeben werden. Dieselben müssen von dem durch das Gesetz vom 8. Januar 1817 vorgeschriebenen Inventar lit. L. begleitet sein.

Art. 6. — Die Entscheidungen der Milizräthe sind sofort den betheiligten Milizpflichtigen zu significieren, damit sie dagegen, wenn sie sich verletzt erachten, binnen der durch den Art. 138 des vorerwähnten Gesetzes festgestellten Frist appellieren können. Die Apelle müssen mit den Entscheidungen der Milizräthe belegt sein.

Art. 7. — Dieser Beschluß soll in allen Gemeinden bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 24. Februar 1875.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

tueront sur les réclamations qui n'auront pas pu être jugées antérieurement.

Art. 3. — Les bourgmestres préviendront les miliciens individuellement des jour et heure auxquels ils devront comparaître devant le Conseil de milice. Ils se serviront des imprimés qui leur ont été transmis à cette fin, et dont ils feront remettre un exemplaire, dûment rempli et signé, au domicile de chaque milicien, au moins trois jours avant celui fixé pour la comparution au Conseil de milice.

Art. 4. — Tout milicien appelé devant le Conseil de milice devra y comparaître aux jour et heure fixés, sous peine d'une amende de 20 à 200 francs.

Les miliciens absents qui auraient des motifs d'excuse à alléguer, devront les présenter par écrit au commissaire de district, au plus tard dans les six jours à partir de celui où ils devaient comparaître devant le Conseil de milice. Le commissaire de district exposera ces motifs d'excuse au Conseil de milice, qui en décidera, ou, si celui-ci était dissous, au ministre d'État, président du Gouvernement.

Art. 5. — Les documents à produire aux Conseils de milice par les miliciens qui réclament une exemption de service, devront être remis par les administrations communales au commissaire de district, avant le 14 mars prochain. Ces documents seront accompagnés de l'inventaire litt. L. prescrit par la loi du 8 janvier 1817.

Art. 6. — Les décisions des Conseils de milice seront immédiatement significées aux miliciens intéressés, pour que, s'ils se croient lésés, ils puissent en appeler dans le délai de huit jours déterminé par l'art. 138 de la loi précitée. Les appels devront être appuyés des décisions des Conseils de milice.

Art. 7. — Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 24 février 1875.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Sitzungstage der Milizräthe. — Séances des Conseils de milice.

Miliz-Cantone. — Cantons de milice.	Erscheinungstage der Milizpflichtigen. Jours de comparutions des miliciens.			Orte der Sitzungen. — Lieux de la tenue des séances.
	1. Berammlung. 1re session.	2. Berammlung. 2e session.	3. Berammlung. 3e session.	
<i>Luxembourg (district).</i>				
Capellen	Lundi, 15 mars.			
Esch-sur-l'Alzette	Mardi, 16 mars.			
Luxembourg, Bertrange, Contern, Eich, Hesperange et Hollerich .	Mercredi, 17 mars.	Jeudi, 1er avril.		
Niederanven, Sandweiler, Schüttrange, Steinsel . .			Lundi, 12 avril.	Luxembourg.
Strassen, Rollingergrund, Walferdange et Weiler-la- Tour	Jeudi, 18 mars.	Jeudi, 1er avril.		
Luxembourg (ville). . . .	Vendredi, 19 mars.			
Mersch	Samedi, 20 mars.			
<i>Diekirch (district).</i>				
Diekirch	Lundi, 15 mars.			
Clervaux	Mardi, 16 mars.	Jeudi, 1er avril.		
Wiltz	Mercredi, 17 mars.		Lundi, 12 avril.	Diekirch.
Redange	Jeudi, 18 mars.	Vendredi, 2 avril.		
<i>Grevenmacher (district).</i>				
Grevenmacher	Lundi, 15 mars.			
Remich	Mardi, 16 mars.	Jeudi, 1er avril.	Lundi, 12 avril.	Grevenmacher.
Echternach	Mercredi, 17 mars.			

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 17. Februar 1875 ist Hr. Georg Donckel, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Bürgermeister der Gemeinde Mertert bewilligt, und Hr. Johann Kuborn, Gemeinderathsmitglied und Eigenthümer zu Mertert, in Ersetzung des Hrn. Donckel zum Bürgermeister ernannt worden.

Luxemburg den 25. Februar 1875.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Bekanntmachung. — National-Bank.

Der Verwaltungsrath der Nationalbank des Großherzogthums Luxemburg beehrt sich, die H. Actionäre davon in Kenntniß zu setzen, daß die durch Art. 61 der Statuten vorgeschriebene General-Versammlung zur Kenntnisaufnahme des Berichtes über die Operationen der Bank für das erste, am 31. December 1874 abgelaufene Rechnungsjahr, am Montag, 29. März 1875, 10 Uhr Vormittags, im Bankgebäude zu Luxemburg stattfinden wird. Die Versammlung hat ebenfalls zur Ernennung eines Verwalters an Stelle des ausgeschiedenen Hrn. Baron F. de Blochausen sowie zu derjenigen eines Censors in Ersetzung des Hrn. Vincovfs, von Rotterdam, dessen Mandat nach der General-Versammlung vom 29. März erlischt, zu schreiten.

Die General-Versammlung besteht aus den Actionären, welche Besitzer von 20 vor dem 9. März c. eingeschriebenen Nominativ-Actien oder von 20 auf den Inhaber lautenden Actien sind, welche vor demselben Tage im Siege der Gesellschaft oder bei Hrn. J. Errera-Oppenheim, Banquier zu Brüssel, bei der Brüsseler Bank zu Brüssel, bei der Mitteldeutschen Creditbank, Filiale Berlin, zu Berlin, bei der Mitteldeutschen Creditbank, Filiale Frankfurt a/M., zu Frankfurt a/M., zu hinterlegen sind.

Die Actionäre können sich durch Stellvertreter, welche selbst das Stimmrecht besitzen, vertreten lassen.

Luxemburg den 16. Februar 1875.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté royal grand-ducal du 17 février 1875, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Georges Donckel, de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Mertert, et M. Jean Kuborn, membre du conseil communal et propriétaire à Mertert, a été nommé bourgmestre en remplacement du dit M. Donckel.

Luxembourg, le 25 février 1875.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Avis. — Banque nationale.

L'administration de la Banque nationale du Grand-Duché de Luxembourg a l'honneur d'informer MM. les actionnaires que l'assemblée générale prescrite par l'art. 61 des statuts, pour recevoir communication du rapport sur les opérations de la banque pendant le 1^{er} exercice finissant au 31 décembre 1874, aura lieu le lundi, 29 mars prochain, à 10 heures du matin, à l'hôtel de la banque à Luxembourg. L'assemblée aura également à procéder à la nomination d'un administrateur en remplacement de M. F. de Blochausen, démissionnaire, ainsi qu'à la nomination d'un censeur, en remplacement de M. Vincovfs, de Rotterdam, dont le mandat expire après l'assemblée générale du 29 mars.

L'assemblée générale est composée des actionnaires propriétaires de 20 actions nominatives, inscrites avant le 9 mars prochain, ou de 20 actions au porteur déposées avant cette même date au siège social, ou chez M. J. Errera-Oppenheim, banquier à Bruxelles; à la Banque de Bruxelles, à Bruxelles; à la Mitteldeutsche Creditbank, filiale Berlin, à Berlin; à la Mitteldeutsche Creditbank, filiale Francfort s/M., à Francfort s/M.

Les actionnaires peuvent se faire présenter par des mandataires ayant eux-mêmes le droit de voter.

Luxembourg, le 16 février 1875.